



BC Cancer Agency

CARE + RESEARCH

An agency of the Provincial Health Services Authority



結腸癌是最常確診的癌症之一，在卑詩省每六個人當中就有一個受到影響。

50至74歲的婦女和男士應該接受結腸癌篩檢。

結腸癌篩檢以兩種重要的方式挽救生命：

- 篩檢可以在息肉變成惡性腫瘤之前找到及除去它們，從而預防結腸癌。息肉是可能生長於結腸或直腸內的細小贅生物，在生長的早期往往並無症狀。
- 篩檢可以及早找到惡性腫瘤。及早發現癌症，意味著可有更多治療選擇及更佳成果。

只建議沒有呈現症狀的人士接受篩檢。

症狀可能包括糞便帶血、腹痛、大便習慣有變、或體重減輕。如果您呈現這些症狀，跟醫生商量一下有關轉介去接受診斷檢測。

結腸篩檢計劃

如果您斷定篩檢是適合您，當您到化驗所拿取糞便免疫化學檢驗(FIT)用品包或當醫生轉介您去接受結腸鏡檢查時，您將會成為本省的結腸篩檢計劃的成員。該項計劃將會記錄您的篩檢進展及在應該再做檢查的時候提醒您。

我應該接受結腸癌篩檢嗎？

所有50至74歲的婦女和男士都應該定期接受結腸癌篩檢。

有兩種檢驗可用：糞便免疫化學檢驗和結腸鏡檢查。跟醫生談談哪一種檢驗適合您。

糞便免疫化學檢驗(FIT)

建議曾沒有患腺瘤的人士，或者沒有顯著結腸癌家族病史的人士，每兩年做一次FIT。

結腸鏡檢查

建議有以下其中一種情況的人士每五年做一次結腸鏡檢查：

- 一名一等親屬(母親、父親、姊妹、兄弟、女兒或兒子)在60歲前確診患上結腸癌；或，
- 兩名或以上一等親屬在任何年齡確診患上結腸癌；或，
- 曾患腺瘤的人。腺瘤是一種非癌性腫瘤。

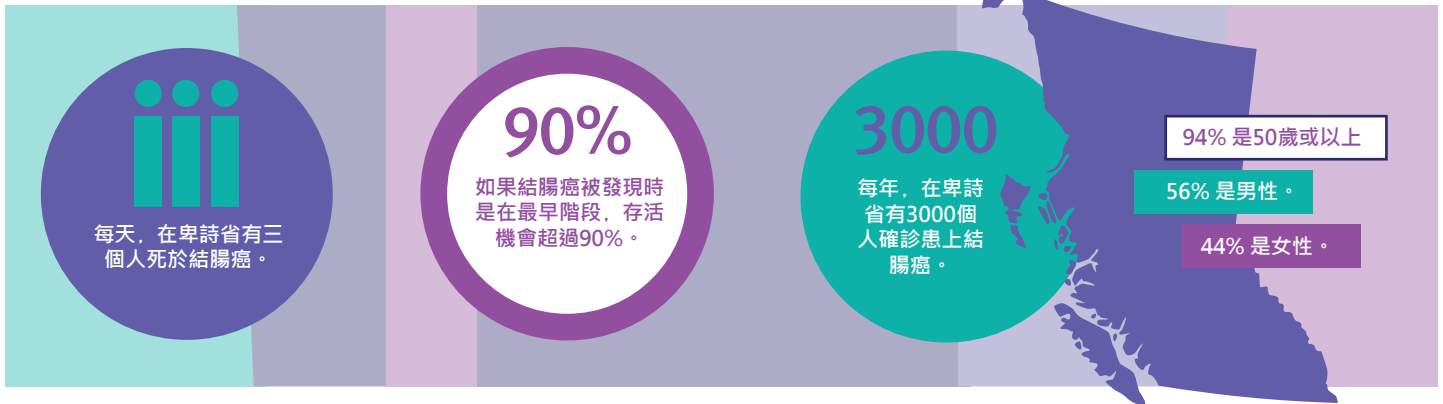
如果您曾患結腸癌、潰瘍性結腸炎或克隆氏症(Crohn's disease)：

您應該繼續經由您的專科醫生或家庭醫生取得護理，因為這種群體篩檢模式未能滿足您的個別需要。

要考慮的事項：

- 篩檢可找到許多非癌性息肉及結腸惡性腫瘤，但沒有篩檢測試是十全十美的。定期篩檢讓人最有可能發現癌症的早期跡象。
- 篩檢可能會導致需要額外的檢驗，以確定異常的篩檢結果的原因。這並不表示發現了惡性腫瘤。被叫回來接受額外檢驗的人士大多數都不是患癌的。
- 某些惡性腫瘤可能永遠都不會造成任何症狀或者影響預期壽命或生活質量。然而，研究顯示，大部分結腸惡性腫瘤是有害的，結腸癌應該盡早找出及治療。
- 可能會建議高危病人或一般風險的病人(在FIT得到不正常的結果之後)做結腸鏡檢查。這項醫療程序可能有風險，例如出血和腸穿孔，以及死亡(非常罕見)。

您應該知道什麼



篩檢測試

結腸癌的篩檢測試有兩種：以一般風險的人士為對象的糞便免疫化學檢驗(FIT)，及以有較大風險患上結腸癌的人士為對象的結腸鏡檢查。跟醫生談談哪一種檢驗適合您。

糞便免疫化學檢驗(FIT)

FIT是一種您可以在家裏做的檢驗。它能偵測糞便中的血液，而這可能是息肉或早期癌症的跡象。以下是完成這項檢驗的步驟：

- 1 跟醫生談談，要求做FIT。如果您符合篩檢的條件，醫生就會給您一份預訂免費FIT用品包的表格。
- 2 帶預訂表格到指定的化驗所，拿取您的檢驗用品包。想知道參與的化驗所名單，可瀏覽www.screeningbc.ca。
- 3 依照檢驗用品包裏提供的說明，在家裏做這項檢驗。毋須做特別預備工作。您可繼續如常進食和服藥。
- 4 把樣本交給化驗所。樣本必須在檢驗後的七天內送到化驗所。
- 5 檢驗結果將會寄給您、您的醫生和卑詩癌症局(BC Cancer Agency)。
- 6 如果您的檢驗結果是不正常的，您將會被轉介去見您社區的病人協調員。檢驗結果不正常，並不表示您患了癌症。病人協調員將會跟您談談有關您的檢驗結果，並作出接受跟進測試的建議。通常會建議做結腸鏡檢查。

結腸鏡檢查

您如有曾患腺瘤的個人病史，或有曾患結腸癌的顯著家族病史，醫生可能會直接轉介您去接受結腸鏡檢查。在FIT得到不正常的結果之後，您也可能會被轉介去接受結腸鏡檢查。在這兩種情況下，您社區內的病人協調員將會和您商討這項醫療程序。

結腸鏡檢查是一項醫療程序，醫生使用一條附有微型攝影機的柔韌管子，觀察直腸和結腸的內膜。在檢查期間，醫生可能會找到及切除大部分息肉和某些惡性腫瘤。

聯絡我們

Colon Screening Program
801-686 West Broadway,
Vancouver, BC V5Z1G1
1-800-663-9203
www.screeningbc.ca/colon